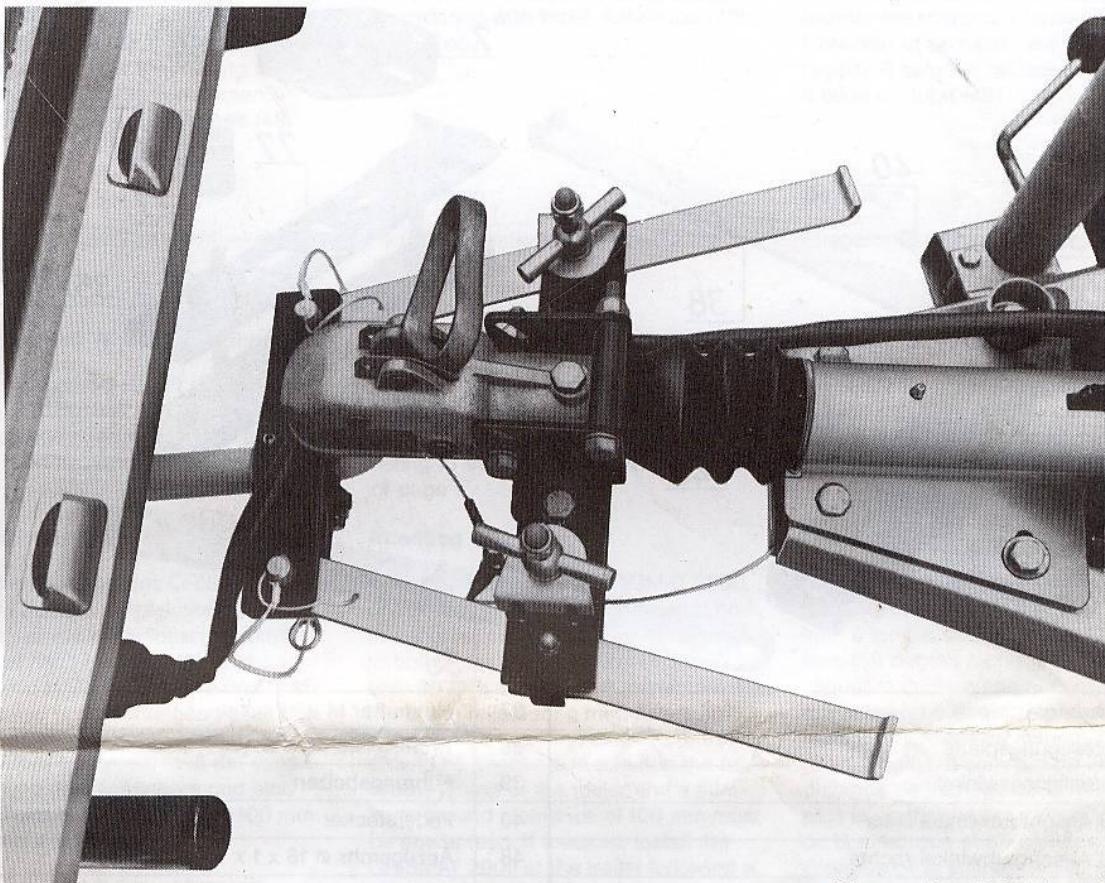


## **Das Stabilisierungsgerät mit 4-fach-Effekt**

Ausf. A



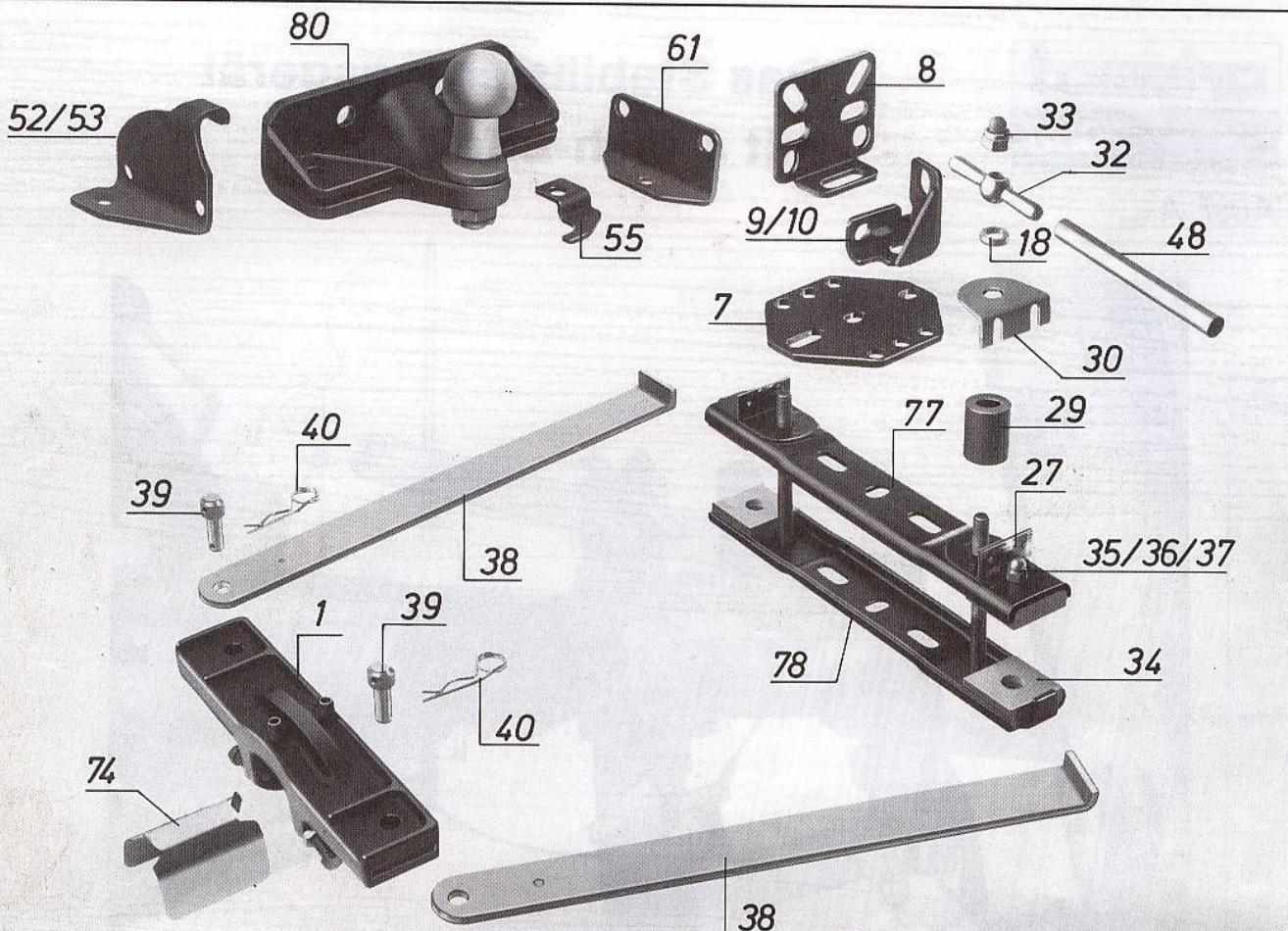
Allgemeine Betriebserlaubnis  
vom 6. 10. 1977

Nachtrag I vom 25. 5. 1983

Typ ORISMAT 2000  
Typzeichen KBA 90020

**Einstell-Tabelle des Gerätes**  
**Table for adjustment of device**  
**Tableau de réglage de l'appareil**

Anhängergewicht Trailer weight Poids de la remorque	Teilstiche am Anzeigeschild Graduation at indicator bracket Traits de graduation sur la plaque indicatrice	
	Fahrbahnzustand / Condition of road / Etat de la chaussée normal / route normale	vereist / icy / route verglacée
bis up to jusqu'à 600 kg	2,0	1,0
800 kg	3,0	2,0
1000 kg	4,0	3,0
1500 kg	5,0	4,0
2000 kg	6,0	4,5



1	Führungsschiene	37	Hutmutter M 8
7	Befestigungsplatte	38	Bremsleiste 40 x 6
8	Befestigungswinkel	39	Führungsbolzen
9	ZB Anschraubwinkel links	40	Federstecker
10	ZB Anschraubwinkel rechts	48	Anzugsrohr Ø 16 x 1 x 147
18	Scheibe A 13	52	Klemmwinkel links
27	Typen und Anzeigeschild	53	Klemmwinkel rechts
29	Federelement	55	Anschlagwinkel
30	Anzeigewinkel	61	Anschraubwinkel
32	Spanngriff M 12	74	Federeinlage
33	Hutmutter M 12	77	Anschlagprofil
34	Bremsbelag 50 x 50 x 16	78	ZB Klemmleiste
35	Senkschraube M 8 x 25	80	ZB Kugelträgerplatte
36	Federscheibe B 8		

Die Stabilisierungseinrichtungen, Typ ORISMAT 2000, dürfen nur an einachsigen Anhängern (auch Tandem-Achser) mit einem zulässigen Fahrzeuggesamtgewicht von mindestens 500 kg verwendet werden. Als Verbindungseinrichtung muß anhängerseitig eine Zug-Kugel-Kupplung und zug-fahrzeugseitig eine Kupplungskugel mit Halterung vorhanden sein.

The stabilizer devices of type ORISMAT 2000 should be used only with singleaxle trailers of a permissible total weight of 500 kg minimum. As connecting device, a ball-Type coupling should be employed at the trailer side and a coupling ball together with its bracket at the towing vehicle.

Les dispositifs de stabilisation, type ORISMAT 2000, ne peuvent être utilisés qu'aux remorques à un seul essieu et d'un poids total du véhicule d'au moins de 500 kg. Comme dispositif d'attelage, il convient d'utiliser le bottier à rotule de la part de la remorque et la boule d'attelage et les pièces de fixation de la part du véhicule tracteur.

## Ankuppeln

Zum Ankuppeln die Zug-Kugel-Kupplung des Anhängers mit der Anhängervorrichtung des Kraftfahrzeugs wie gewöhnlich verbinden. Die Bremsleisten (38) in Führungsschiene (1) einschieben und mit den Führungsbolzen (39) und den Federsteckern (40) sichern. Das untere Anschlagprofil mittels der Spanngriffe (32) lösen, die Bremsleisten (38) nach innen schwenken und die Einstellung des Gerätes nach Tabelle vornehmen – bei Bedarf mit Hilfe des Rohres (48).

## Coupling

Connect ball-type coupling of trailer to coupling device of motor vehicle, as customary. Insert brake rails (38) into guide rail (1) and secure by guide bolt (39) and spring pins (40). Slacken lower stop profile by clamping grips (32), swivel brake rails inwards and proceed to adjustment of device in accordance with table. (Use tube (48), if required.)

## Attelage

Pour atteler, relier comme d'habitude le boîtier de la remorque sur la boule d'attelage de la voiture. Introduire les ressorts à lame (38) dans le rail de guidage (1) et les arrêter par les boulons de guidage (39), et les arrêtoirs élastiques (40). Desserrer le butoir inférieur à l'aide des manettes (32), tourner les ressorts à lame (38) vers l'intérieur et procéder au réglage de l'appareil selon le tableau – au besoin à l'aide du tube (48).

## Entkuppeln

Den Bedienungsvorgang umgekehrt durchführen.

## Uncoupling

Perform operation procedure in the inverse order.

## Dettelage

Effectuer le maniement dans l'ordre inverse.

## Einstellen des Wirkungsgrades

Der Wirkungsgrad ist mit den Spanngriffen (32) einstellbar. Die Einstellung ist gemäß den Tabellenwerten auf Seite 1 durchzuführen.

## Setting of the Efficiency

The efficiency can be set by means of the clamping grips (32). Setting should be performed in closely adhering to the data shown in the table of page 1.

## Ajustage de Rendement

Le rendement peut être ajusté au moyen des manettes de serrage (32). L'ajustage se fait selon les valeurs indiquées sur la table de page 1.

## Zu beachten:

Nach der Montage des ORISMAT 2000 sind die Funktionsfähigkeiten der Auflaufbremse die Winkelbeweglichkeit (60 Grad nach beiden Seiten), die Funktion der Rückfahrsperre und Feststellbremse und die Freigängigkeit der Bremsleisten bei Rangierbetrieb zu überprüfen. Außerdem muß der volle Auflaufweg des Anhängers und eine Bodenfreiheit von mindestens 100 mm gewährleistet sein.

## Attention

After installation of the ORISMAT 2000, check the functions of the overrun brak, the angular movement (i.e. 60 degrees to both sides), the function of the backup lock and the free movement of the brake rails during maneuvres. In addition, the overrun travel of the trailer should be checked. In addition the full overrun travel of the trailer and a minimum ground clearance of 100 mm must be guaranteed. If required, install the ORISMAT 2000 at the trailer following a different proposal on the illustrations or displace the nose wheel out of the range of movement of the brake rails. During turning maneuvres and when uncoupling, swivel the brake rails outwards from their stop profiles, i.e. remove them completely in order to prevent the vehicle from being damaged.

## Attention

Après le montage de l'ORISMAT 2000, il faut vérifier le bon fonctionnement du frein à inertie, du mouvement angulaire libre (60 degrés à chaque côté), du cliquet et du frein stationnement ainsi que la marche libre des ressorts à lame (rails de freinage) en manœuvrant le (train. De plus, il convient de vérifier la distance de freinage de la remorque. En plus la course de compression entière de la remorque et une hauteur libre au dessous de la voiture de 100 mm au moins doivent être garanties. Le cas échéant, l'ORISMAT 2000 devra être monté sur la remorque d'après une autre figure ou la roue jockey devra être déplacée hors du rayon des ressorts à lame (rails de freinage). Lors des manœuvres de demi-tour et du dettelage, les ressorts à lame (rails de freinage) devront être basculés vers l'extérieur des butoirs inférieurs ou les enlever complètement afin que la voiture ne soit pas endommagée.

Gegebenenfalls ist der ORISMAT 2000 am Anhänger nach einem anderen Bildvorschlag zu montieren bzw. das Bugrad aus dem Bewegungsbereich der Bremsleisten zu versetzen.  
Bei Wendemanövern und beim Abkuppeln sind die Bremsleisten aus den Anschlagprofilen nach außen zu schwenken, bzw. ganz abzunehmen um Beschädigungen am Fahrzeug zu vermeiden.

## Solo-Betrieb

Am entkoppelten Gespann bleiben die Befestigungsteile des ORISMAT 2000 sowohl am Fahrzeug als auch am Anhänger montiert. Die Bremsleisten (38) mit den Führungsbolzen (39), Federsteckern (40) und Halteschlaufen (41) sollten getrennt aufbewahrt werden.

## Single Operation

The attachment parts of the ORISMAT 2000 remain installed at towing vehicle and at trailer whenever the train is uncoupled. However, brake rails (38) together with guide bolts (39), spring pins (40) and retaining loops (41) should be kept separately.

## Emploi en solo

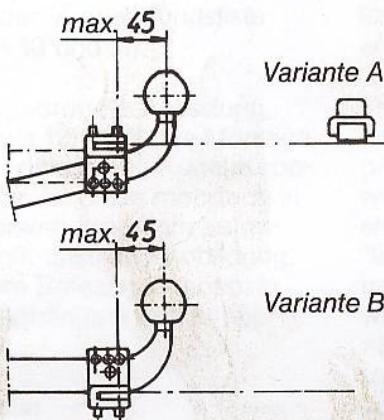
Le train routier une fois découpé, les pièces de fixation de l'ORISMAT 2000 restent montées aussi bien sur le véhicule tracteur que sur la remorque. Les ressorts à lame (38) avec les boulons de guidage (39), les arrêtoirs élastiques (40) et les cordes de soutien (41) devraient être conservés séparément.

Bezeichnung Designation Désignation	Bestell-Nr. Order no. No. de commande	Umfaßt Pos.-Nr. Consists of item no. s Comprend références no.
Führungsschienen Set: Befestigungsteile für Kupplungskugel (System A) Attachment parts for ball-type coupling (system A) Pièces de fixation pour boule d'attelage (système A)	700.1400.120	1; 5; 6; 74; 75; 76
Befestigungsteile für Kupplungskugel (System B) Attachment parts for ball-type coupling (system B) Pièces de fixation pour boule d'attelage (système B)	700.1420.100	80
ZB.-Anschlagleiste Stop rail, assy Tringle-butoir	700.1400.301	77
ZB.-Klemmleiste Clamping rail, assy Tringle de serrage	700.1400.302	78
Federelement Spring element Élément de ressort	700.1400.303	29
Anzeigewinkel Indicator bracket Équerre indicatrice	700.1400.304	30
Spanngriff Clamping grip Manette de réglage	700.1400.305	32
Anzugsrohr Tightening tube Tube de serrage	700.1400.306	48
Bremsbelag Brake lining Garniture de frein	700.1400.400	34
Bremsbelag Set Brake lining set Garniture de frein	700.1400.450	34-37
ZB.-Bremsleiste Brake rail, assy Ressort à lame	700.1400.800	79
Bremsleisten Set Brake rail, assy Jeude Ressort à lame	700.1400.850	38-42
Befestigungsteile für Zug-Kugel-Kupplung (für Bausatz 700.1400) Attachment parts for ball-type coupling (for kit 700.1400) Pièces de fixation pour boîtier (à rotule 700.1400)	700.1400.130	4; 7-22
Befestigungsteile für Zug-Kugel-Kupplung (für Bausatz 700.1420) Attachment parts for ball-type coupling (for kit 700.1420) Pièces de fixation pour boîtier (à rotule 700.1420)	700.1420.200	4; 7-22; 52; 53; 55; 61

## Montage am Kraftfahrzeug

## Attachment at motor vehicle

## Montage sur le véhicule tracteur



Die Befestigung am Kraftfahrzeug erfolgt am Kugelschaft der Anhängevorrichtung. In die Führungsschiene (1) die Feder-einlage (74) einschieben, damit die Spannschrauben (5 und 75) nur über diese Einlage auf den Kugelschaft drücken können. Die Führungsschiene nach Variante A am Kugelschaft auflegen. Mit den Innensechskantschrauben (6/M 10 x 30) die Führungsschiene im Abstand von max. 45 mm waagrecht ausrichten. Die Sechskantschrauben (5/M 10 x 35 und 75/M 10 x 45) gleichmäßig anziehen und mit den Muttern (76) kontern.

The attachment at the motor vehicle is performed by the ball shaft of the coupling device. Introduce the spring insert (74) into the guide rail (1) so that the tensioner bolts (5 and 75) will press onto the ball shaft via this insert only. Place guide rail according to variant A at the ball shaft. Align the guide horizontally by the hexagon-socket bolts (6/M 10 x 30) keeping a clearance of max. 45 mm. Tighten the hexagon-head bolts (5/M 10 x 35 and 75/M 10 x 45) evenly and keep in place by lock nuts (76).

La fixation sur le véhicule s'effectue à la tige de la boule d'attelage du dispositif d'attelage. Insérer la pièce intercalaire du ressort (74) dans le rail de guidage (1) afin que les vis de serrage (5 et 75) ne puissent presser sur la tige de boule qu'à travers cette pièce intercalaire. Monter le rail de guidage sur la tige de boule selon la variante A. Aligner horizontalement à une distance de max. 45 mm le rail de guidage avec les vis à six pans creux (6/M 10 x 30). Serrer uniformément les vis hexagonales (5/M 10 x 35 et 75/M 10 x 45), puis les bloquer à l'aide des écrous (76).

### Justierung

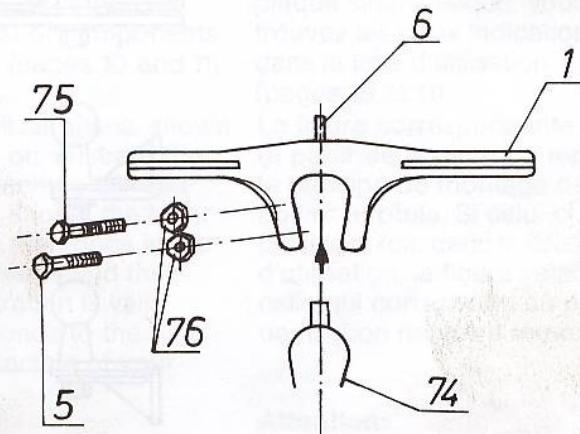
Die Schlüsse in der Führungs-schiene (1) und die Auflage-flächen der Bremsbeläge (34) des Anschlagprofils (77) sollten höhengleich sein. Bei Höhen-versatz werden die Befesti-gungssteile am Kraftfahrzeug in Richtung der Bremsbeläge (34) mit den Schrauben (6) aus-justiert. Bei großem Unterschied ist der Anbau auf Variante B umzustellen.

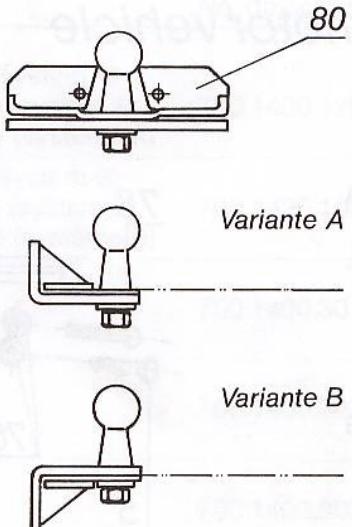
### Alignement

The slots in guide rail (1) and the contact faces of the brake linings (34) of stop profile (77) should be of identical heights. In case of vertical offset, balance attachment parts at motor vehicle in direction of brake linings (34) by bolts (6). In case of excessive differences, convert to attachment of variant B.

### Ajustage

Les fentes dans le rail de guidage (1) et les surfaces d'appui des garnitures de frein (34) de la butée (77) doivent se trouver au même niveau. S'il y a une différence de niveau, les pièces de fixation sur le véhicule tracteur doivent être ajustées avec les boulons (6) en direction des garnitures de frein (34). Si la différence est grande, le montage devra alors être effectué suivant la variante B.





Die Befestigung der Kugelträgerplatte (80) erfolgt an der Anschlußplatte der Anhängervorrichtung.

Nach Bedarf kann die Variante A oder die Variante B gewählt werden.

The ball-carrier plate (80) is attached to the connection plate of the coupling device.

If required, change from variant, type A, to type B.

La fixation de la plaque-support de boule (80) s'effectue sur la plaque d'assemblage du dispositif d'attelage.

Suivant les besoins, on peut choisir la variante A ou bien la variante B.

Die Befestigung der Anbauteile erfolgt an der Zug-Kugel-Kupplung. Auf dieser ist der Hersteller und die Type (Modell) eingeschraubt oder auf einem Typenschild angegeben. Beide Daten finden Sie in der Verwendungsliste (Seiten 10 und 11)

Die zugeordnete Abbildung (ab Seite 12) stellt das Montageprinzip dieser Zug-Kugel-Kupplung dar. Ist diese mehrfach in der Verwendungsliste aufgeführt, gilt diejenige Abbildung, die dem Befestigungsprinzip Ihres Anhängers entspricht.

#### Hinweis:

Bei Montage der Orismat-Teile an der Zugkugel-Kupplung ist darauf zu achten, daß die Funktion der Auflaufbremse erhalten bleibt. Verbindungsschraube Deichsel-Auflaufbremse so demontieren, daß beim Herausziehen der Schraube die Verbindung zwischen Deichsel und Auflaufbremse durch einen gegengesteckten Dorn so lange gewährleistet ist, bis die neue Schraube montiert ist.

Den Montageumfang der Abbildung und der Verwendungsliste entnehmen und anbauen. Die Schrauben fest anziehen! Nach Möglichkeit mit folgenden Drehmomenten.

M 8 =	2,8 kpm	( 27,5 Nm)
M 10 =	4,8 kpm	( 47,0 Nm)
M 12 =	8,5 kpm	( 83,2 Nm)

Die Höhenlage der Kugel zur Fahrbahnebene des unbela denen Kraftfahrzeugs abmessen. Den Anhänger ankuppeln. Die gemessene Höhe mit Hilfe des Bugrades wieder einstellen.

Anschlagprofil (77), Federelemente (29), Anzeigewinkel (30), Scheiben (18), Spanngriffe (32) und Hutmuttern (33) gemäß Abbildung montieren.

Das Gespann mit dem ORISMAT 2000 nach System B ist fahrbereit. Bei Anbau nach System A ist das Gerät noch zu justieren (siehe Seite 5).

Fastening of the attachment parts is carried out at the ball-type coupling. Engraved upon it is the manufacturer's name and the type. It may also be shown on a type label. Both data are found in the "list of components and their use", (pages 10 and 11).

The pertinent illustrations, shown (from page 12) on, illustrate the principle of attaching this ball-type coupling. Should the latter show up more than once in the "list of components and their use", that illustration is valid which corresponds to the attachment principle of your trailer.

#### Note:

Take care that the performance of the overrunning brake is maintained when mounting the ORISMAT parts to the trailer coupling.

Introduce a pin from the opposite direction while removing the connecting bolt, so that the connection between the draw bar and the overrunning brake is secured until the new bolt has been introduced.

Take the range of the assembly from the illustration and from the "list of components and their use" and attach. Tighten bolts well. If feasible, apply these torques.

M 14 =	13,2 kpm (130,0 Nm)
M 16 =	19,6 kpm (190,0 Nm)

Measure ball height of the unloaded vehicle with respect to lane. Couple the trailer. Readjust measured height by means of nose wheel.

Attach stop profile (77), spring elements (29), indicator bracket (30), washers (18), clamping grips (32) and cap nuts (33) in accordance with the illustration.

The train with ORISMAT 2000, attached according to type B, is now ready for operation. In case of attachment according to system A, do not forget to align the device. See page 5.

La fixation des pièces de montage s'effectue sur le boîtier à rotule. Le fabricant et le type (modèle) en sont gravés dans celui-ci ou indiqués sur une plaque signalétique. Vous trouvez les deux indications dans la liste d'utilisation (pages 10 et 11).

La figure correspondante (à partir de la page 12) représente le principe de montage de ce boîtier à rotule. Si celui-ci figure plusieurs fois dans la liste d'utilisation, la figure valable est celle qui correspond au principe de fixation de votre remorque.

#### Attention:

Faites attention à que le fonctionnement du frein d'inertie soit maintenu quand vous montez les parts du Orismat à l'attelage de remorque.

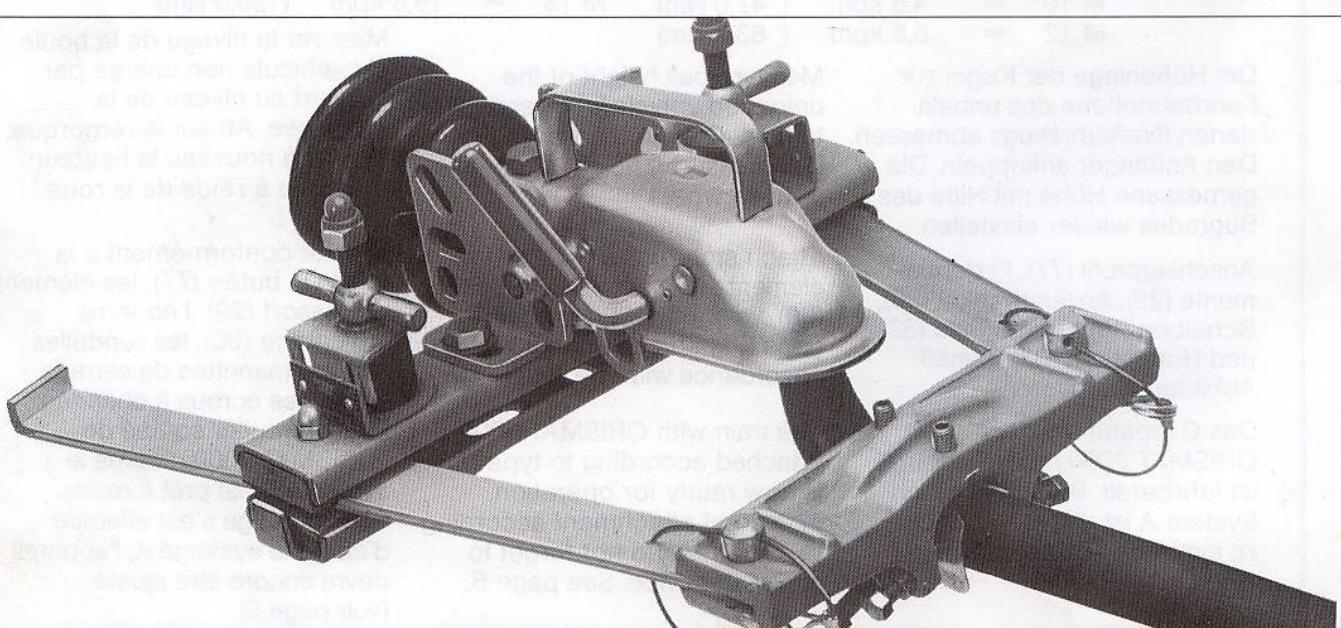
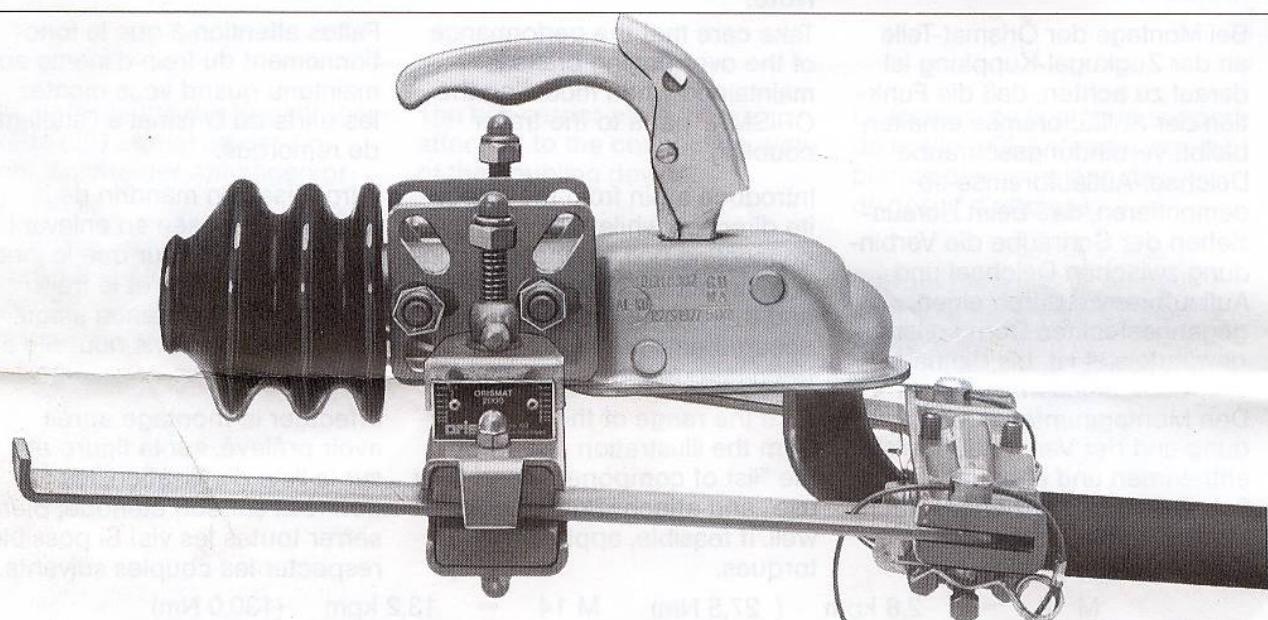
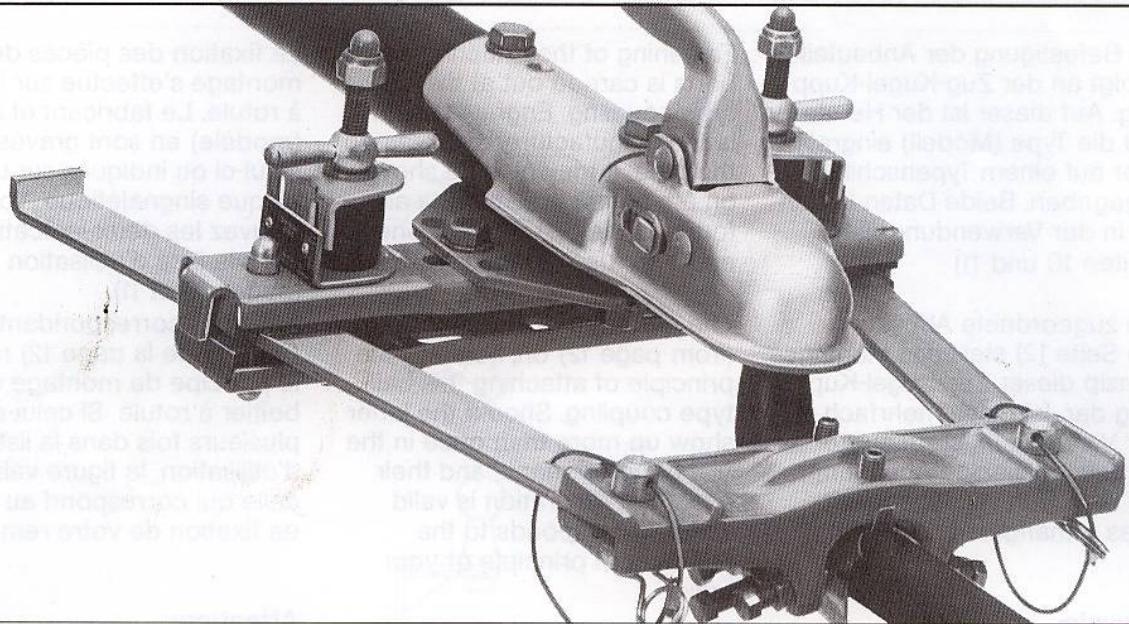
Introduisez un mandrin de la direction opposée en enlevant la vis de jonction pour que la jonction entre le timon et le frein d'inertie soit maintenue jusqu'au moment où la vis nouvelle a été introduite.

Effectuer le montage après avoir prélevé, sur la figure et sur la liste d'utilisation, les données sur son étendue. Bien serrer toutes les vis! Si possible, respecter les couples suivants.

M 14 =	13,2 kpm (130,0 Nm)
M 16 =	19,6 kpm (190,0 Nm)

Mesurer le niveau de la boule du véhicule non chargé par rapport au niveau de la chaussée. Atteler la remorque. Régler à nouveau la hauteur mesurée à l'aide de la roue jockey!

Monter conformément à la figure la butée (77), les éléments de ressort (29), l'équerre indicatrice (30), les rondelles (18), les manettes de serrage (32) et les écrous à chapeau. Le train routier équipé de l'ORISMAT 2000 d'après le système B est prêt à rouler. Si le montage s'est effectué d'après le système A, l'appareil devra encore être ajusté (voir page 5).



## Montagebeispiel ORISMAT 2000 am Anhänger

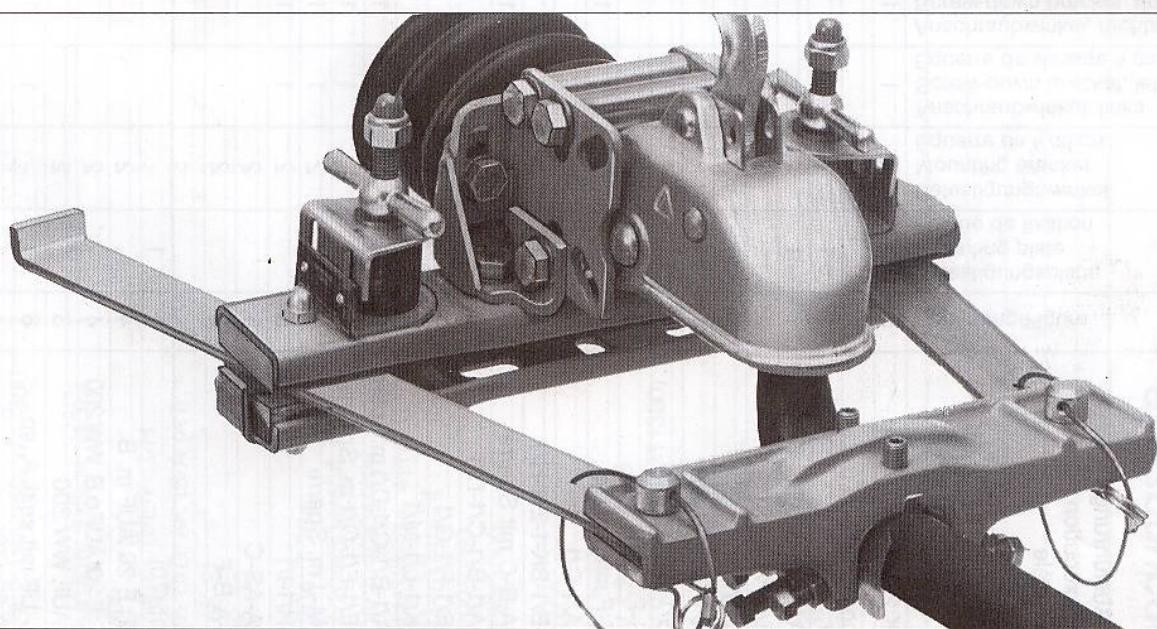
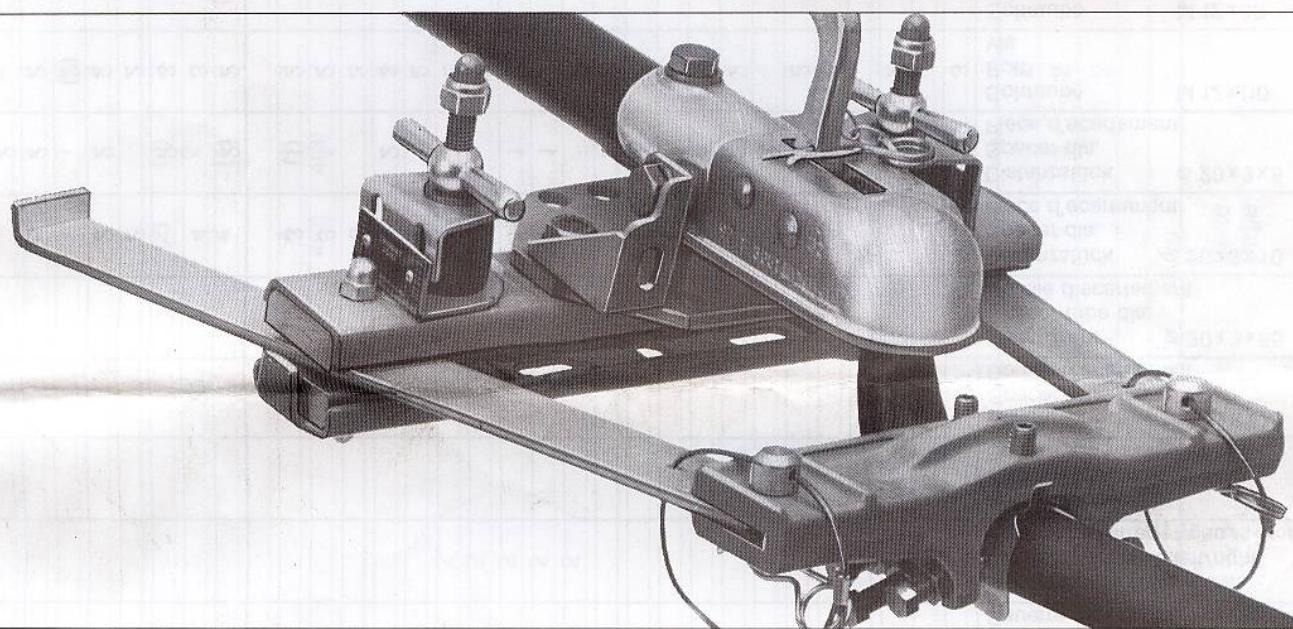
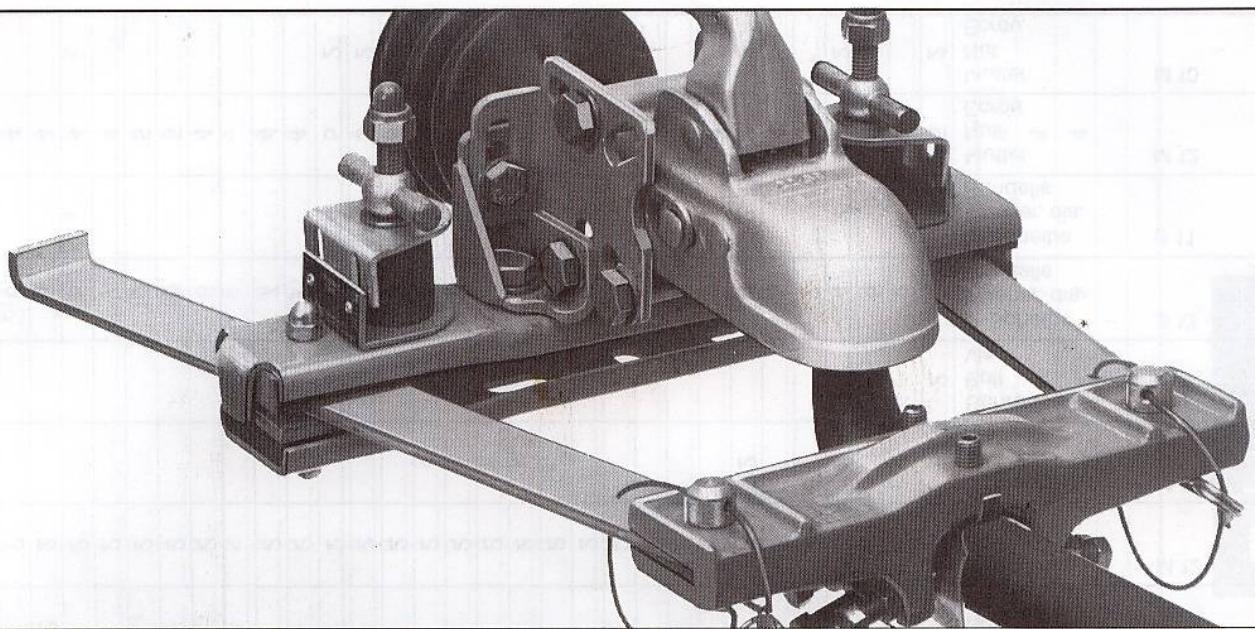
Example of assembly of ORISMAT 2000 at trailer

Exemple de montage de l'ORISMAT 2000 sur la remorque

Seite  
page

8

**oris**  
Autozubehör  
Fahrzeugteile



**Montagebeispiel ORISMAT 2000 am Anhänger**

Example of assembly of ORISMAT 2000 at trailer

Exemple de montage de l'ORISMAT 2000 sur la remorque

Seite  
page

9

**oris**  
Autozubehör  
Fahrzeugteile

		Typ und Ausführung Type and execution Type et modèle																	
Pos.		7	8	9	10	52/53	11	12	13	14	15	16	17	54	20	18	21	4	22
	K 13/A; K 20/A	5	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	F 100/B	2	2																
	BK 1000	1																	
	EM 60-A/1-B/1-C/1-D/1-K/1	1																	
	EM 60-E/1-F/1	3																	
	EM 60-MK/1	1	1																
	EM 80-A/1-B/1-C/1-D/1	1	1																
	EM 80-G/1-GK/1-H/1	1	1																
	EM 80-E-F	3																	
	EM 80-E-F mit Sperrre	6	1																
	EM 130-A/1-C/1	3																	
	EM 130-B/1-BK/1-E/1-H/1	1	1																
	EM 130-A-B-C mit Sperrre	6	1																
	EM 140-A/1-B/1-C/1-D/1	3																	
	EM 140-E/1-F/1-G/1	3																	
	EM 140-K/1-L/1-M/1	1	1																
	EM140-A/1-B/1-C/1-D/1m. Sperrre	6	1																
	EM 140-E/1-F/1-G/1 m. Sperrre	6	1																
	EM 140-M-J m. Sperrre	7																	
	EM 140-H/1-I/1	5																	
	EM 180-A-AS-C	3																	
	EM 300-A-B-F	3																	
	E 15; (E 15/70)	1	1													(2)	2	2	6
	E 15/AUF; E 20/AUF m. B.	4														4	3	2	4
	E15/AUF; E 20/AUF o.B. WW200	4														2	3	2	5
	E 15/46 AUF, WW 200	3														2	2	2	7
	E 15/46 AUF mit seitl. A. sp.	6	1													1	1	1	4
	AT 46-50-60-(70)	1	1													(2)	2	2	5
	E 60; E 60/70; AK 60-63-70	1	1													2	2	2	6
	WW-N 80-A/-B/-D40/D/E/G	1	1													2	2	2	4
	WW-N 80-S/-T	3														3	1	2	7
	WW-N 100-B/-G/-H	1	1													2(0)	2	2	4
	WW N 104-P															2	2	2	6

WW-N 100-B; WWN-104-J/-L/-G	1	1				2(0)	2	2	2	6	4
WW-N104-N/-R; WW150-D2/-D3	3	2				3	1	2	2	6(7)	4
WW150-F1/-F2	1	1				2(0)	2	2	2	6	4
WW200-C4/-C7; WW300-W; SBN	1	1				2	2	2	2	6	4
WW 200-B3/-B5/-B8; WW 300-H	3	2				3	1	2	2	6(7)	4
WW GSB	6	1	1	1		1	1	2	2	5	4
WW 200/A 2; WW 150; WW 300	7	2	1	1		2	3	2	2	10	5
						(2)	(2)	2	(2)	6	4
AK 7 A/B/C/D/E/F/G/H; AK9A	1	1				2	2	2	2	6	4
AK 10/B/C/F	1	1				2	2	2	2	6	4
AK 10-2 A/B/C/D/E/F/G/H	2	2				4	(4)	2	(2)	8	4
AK 15/A/B/C/D; AK 15/A (A1)	2	2				2	2	2	2	8	4
AK 13/1; AK 21	2	2				4	4	2	2	8	4
AK 25; AK 30	2(3)	2				4(3)	4(3)	2	2	8(6)	4
P 104; P 204; T 204	1	1						2	2	6	4
C 104/114/204/304/404	2	2						2	2	8	4
FA/FN 104/204/304/404	8					2		2	2	4	2
FN 114/214/314/414; 4 FN ZE	8					2	+Pcs.	2	2	4	2
FN 124/224/324/424	8					2	55	2	2	4	2
PF 600/900/1250	8					2		2	2	4	2
R 900/1250/3000	8					2		2	2	4	2
FTF - J 1400	1	1						2	2	6	4
FTF - tete automatique	3	2						2	2	7	4
FTF - SV.1,5; - SV.2,5	1	1						2	2	6	4
FTF - SV.0,9; - SV.1,4 (FT1300)	3	2						2	2	7	4
FTF - JEJ - J 1400	9					2		4	2	2	4
SV.0,5/0,7/110/110P	3	2						2	1	2	4
SV.2/3,5	3	2						2	1	2	4
116;117;118; 645	3	2						2	2	9	4
146 L; 150 L; 150	2	2						2	2	8	4
Goeft											
A.-FMATIC											
530/31/32/34/35/56/58	1	1						2	2	6	4
530/31/32/34/35/56/58	3	2						1	3	2	4
549/2/3	2	2							2	2	8

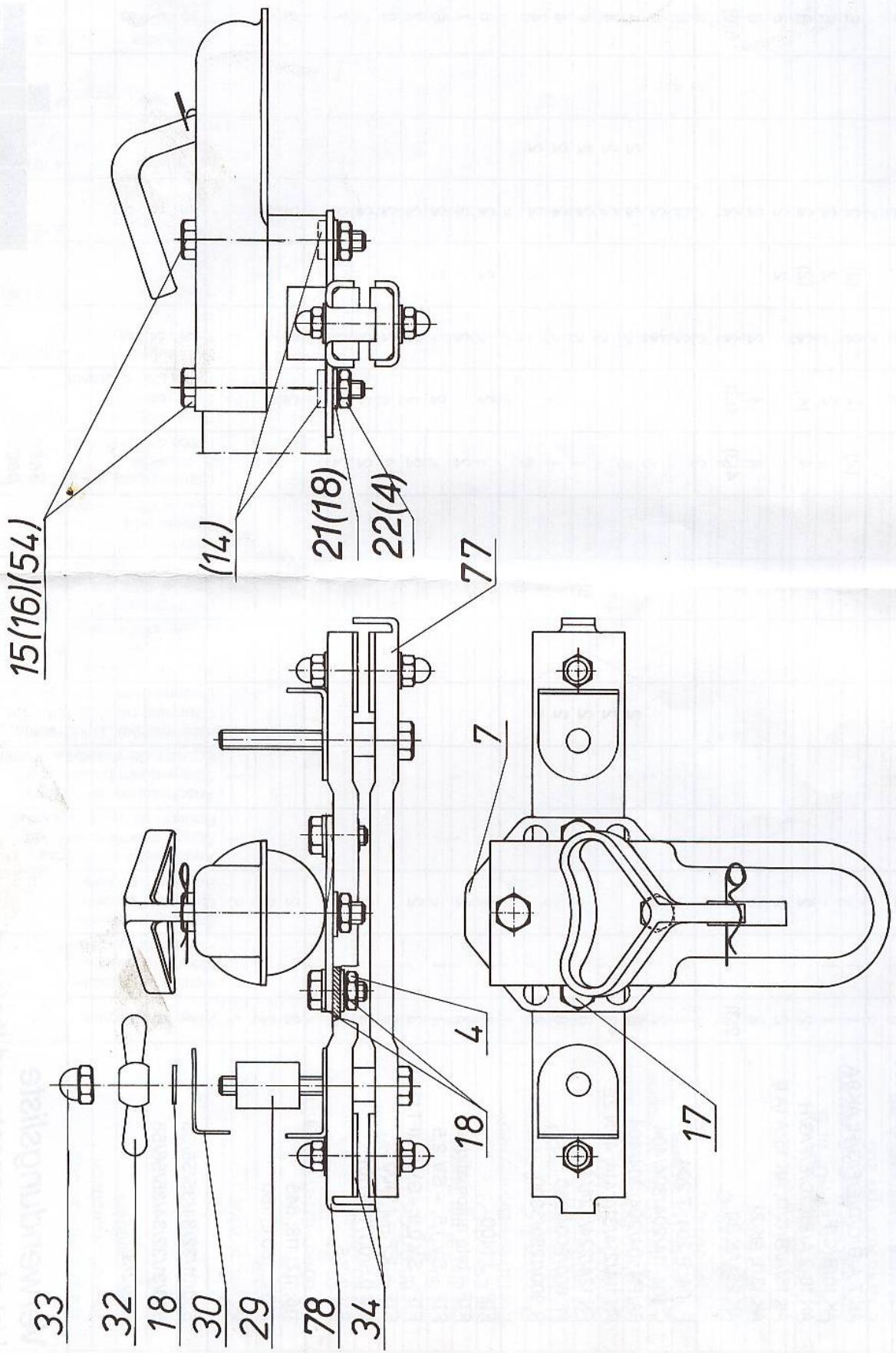
**Verwendungsliste**  
*List of components and their use*  
*Liste d'utilisation*

Seite  
page

10/11



**Autozubehör**  
**Fahrzeugteile**



**Montagebeispiel ORISMAT 2000 am Anhänger**

Example of assembly of ORISMAT 2000 at trailer

Exemple de montage de l'ORISMAT 2000 sur la remorque

Abbildung figure	1
Seite page	12

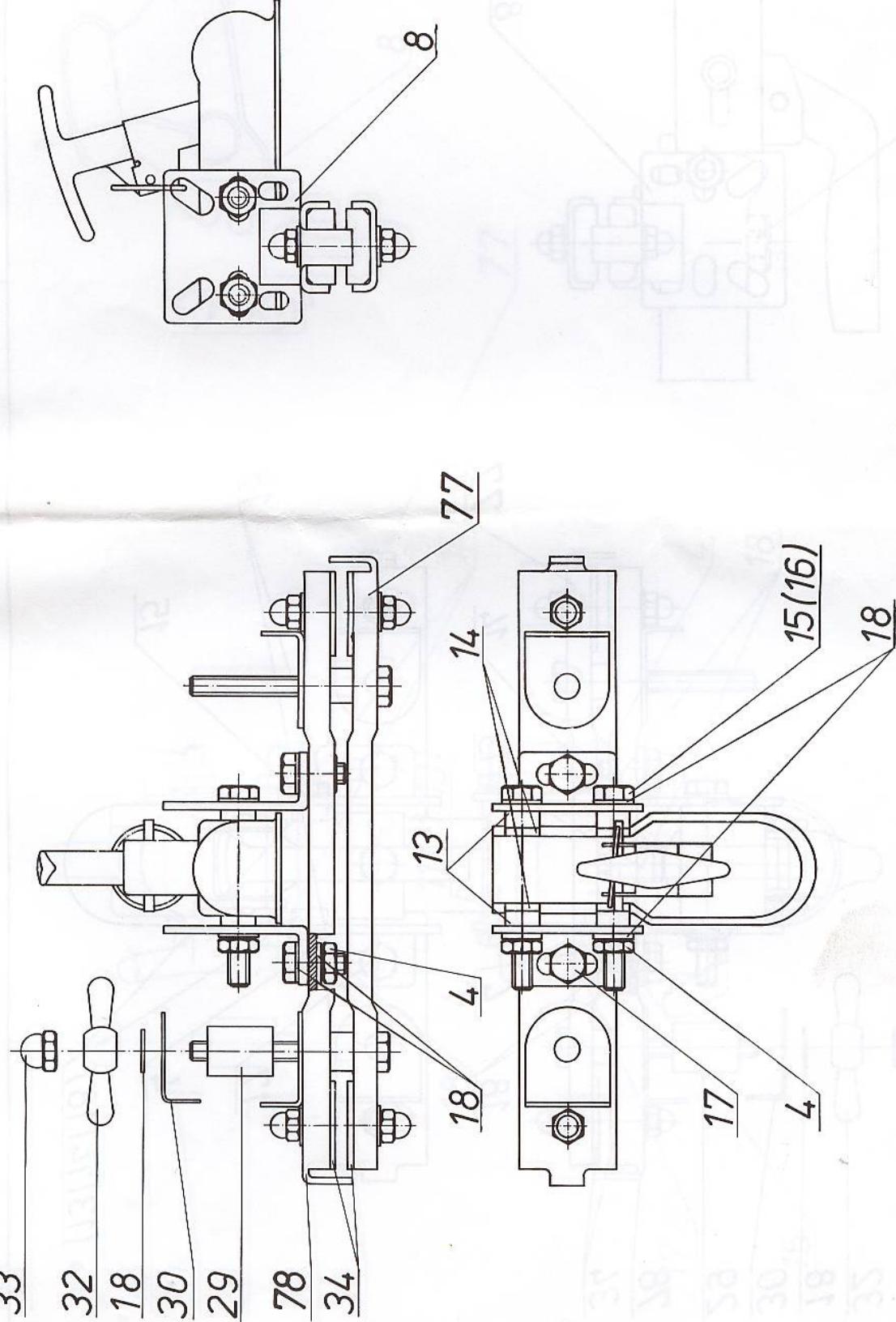
**ORIS**  
Autozubehör  
Fahrzeugteile

33

32  
18

30  
29

78  
34

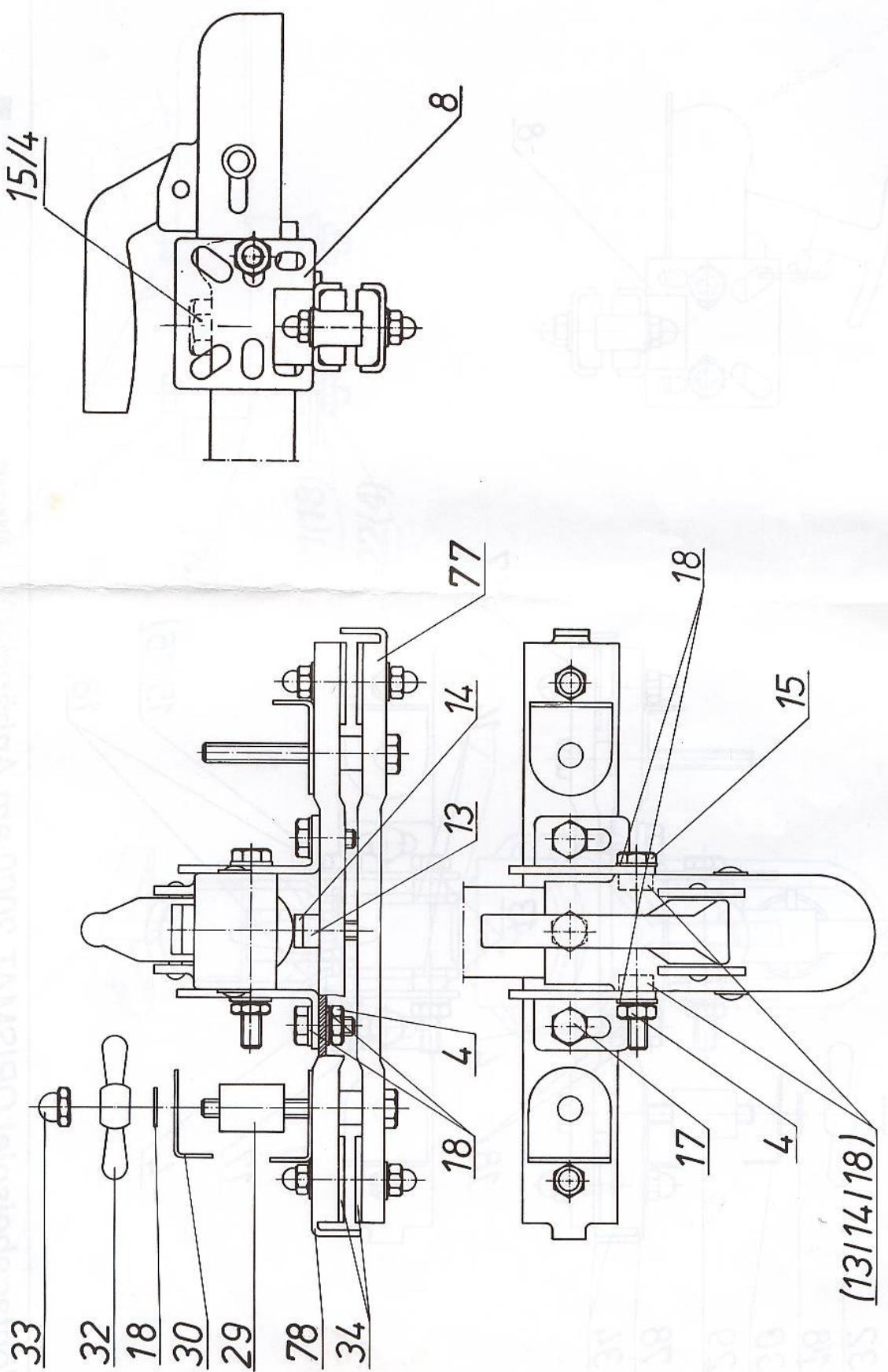


**Montagebeispiel ORISMAT 2000 am Anhänger**  
Example of assembly of ORISMAT 2000 at trailer  
Exemple de montage de l'ORISMAT 2000 sur la remorque

Abbildung figure	2
Seite page	13



Autozubehör  
Fahrzeugteile

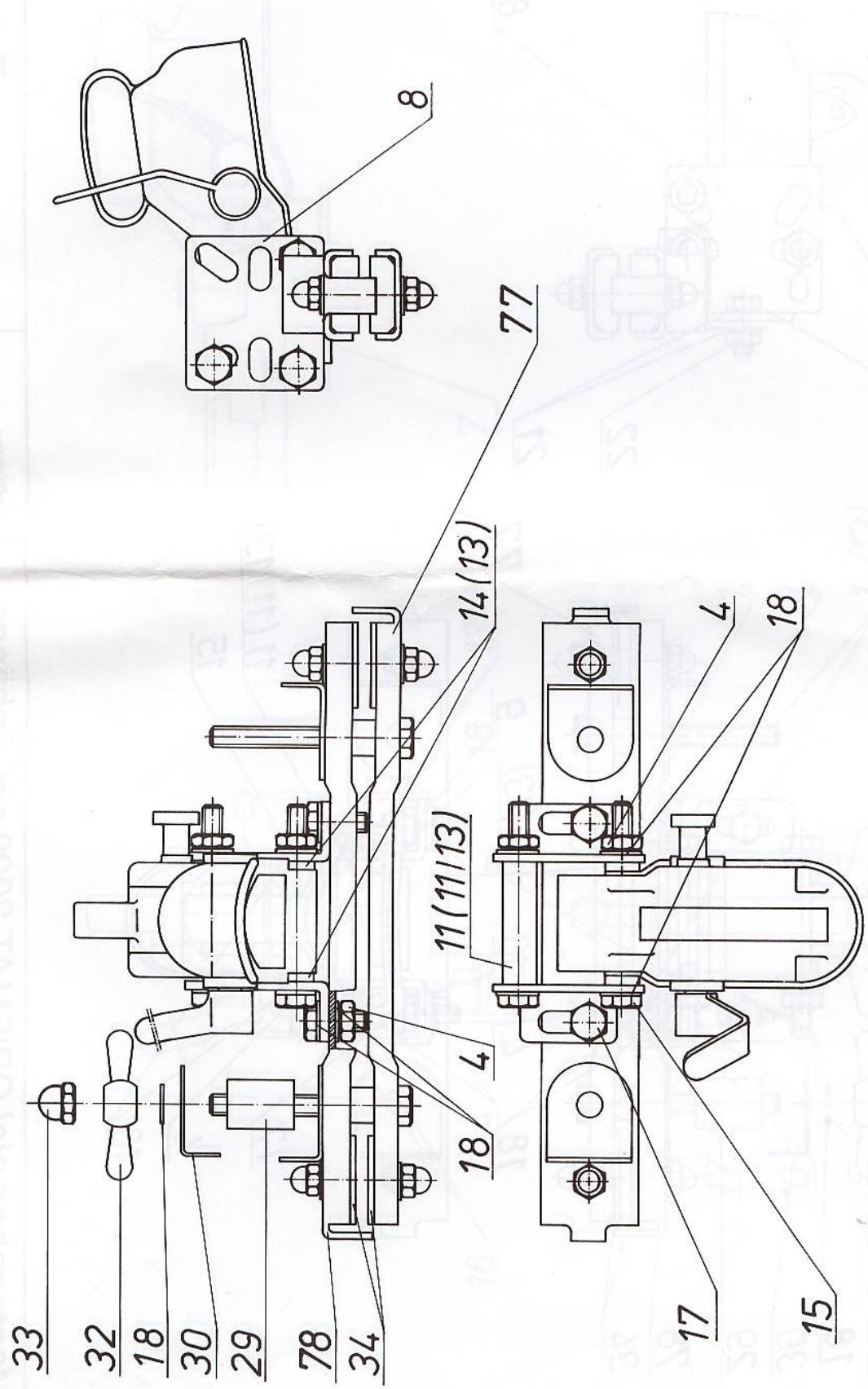


**Montagebeispiel ORISMAT 2000 am Anhänger**

Example of assembly of ORISMAT 2000 at trailer

Exemple de montage de l'ORISMAT 2000 sur la remorque

Abbildung figure	3
Seite page	14



**Montagebeispiel ORISMAT 2000 am Anhänger**

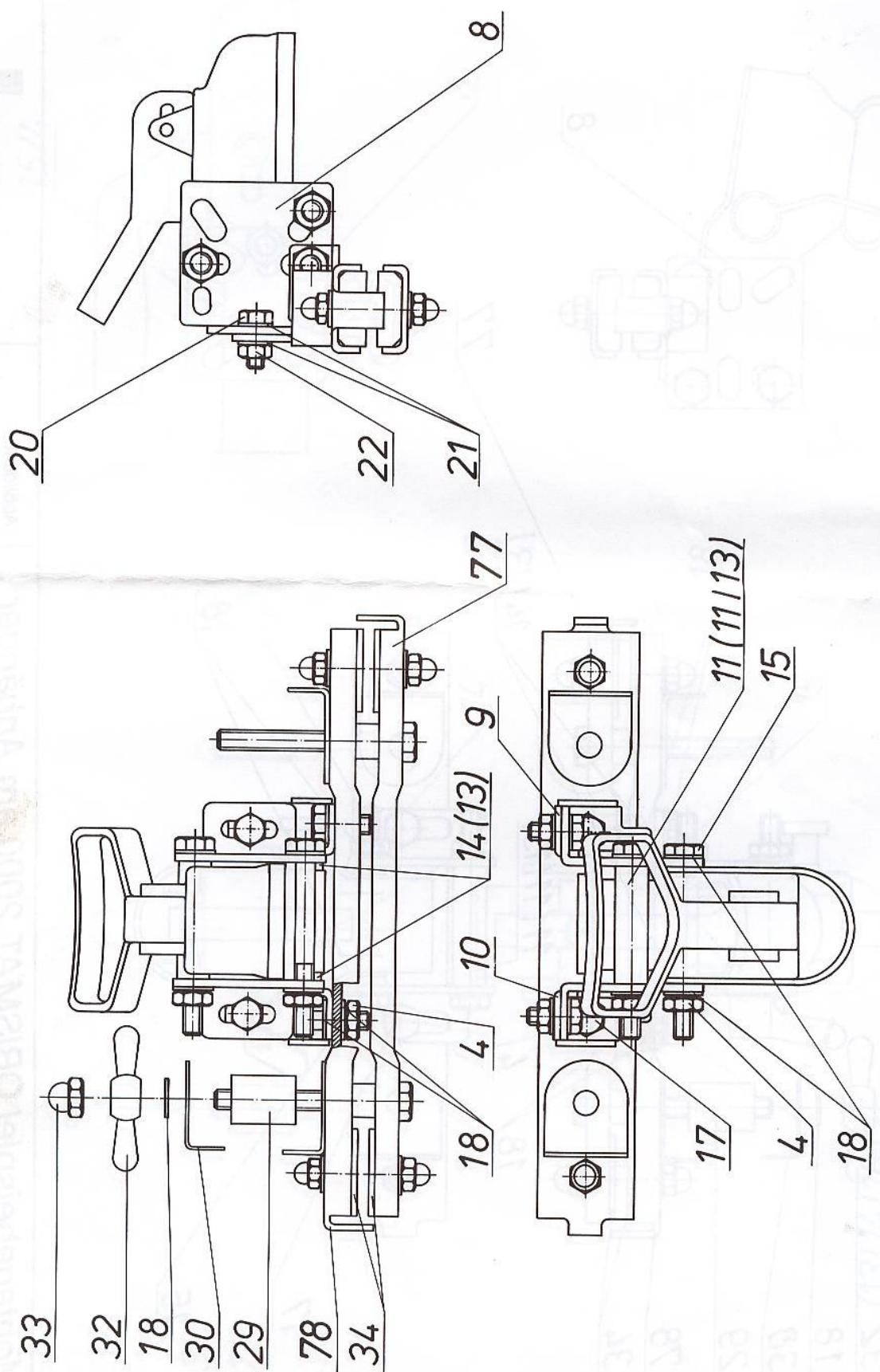
Example of assembly of ORISMAT 2000 at trailer

Exemple de montage de l'ORISMAT 2000 sur la remorque

Abbildung figure	4
Seite page	15



Autozubehör  
Fahrzeugteile

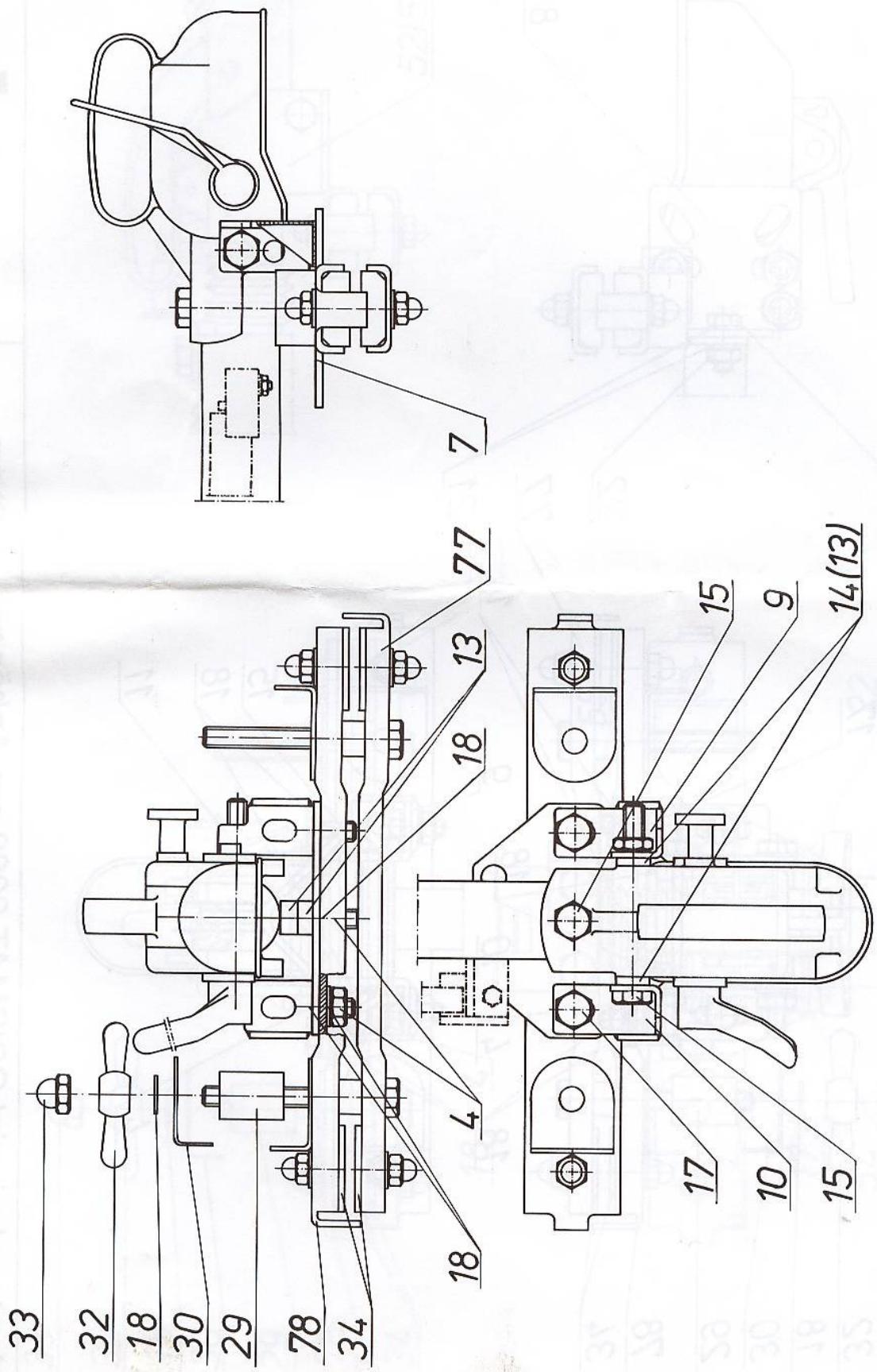


**Montagebeispiel ORISMAT 2000 am Anhänger**  
**Example of assembly of ORISMAT 2000 at trailer**  
**Exemple de montage de l'ORISMAT 2000 sur la remorque**

Abbildung figure	5
Seite page	16

**ORIS**

Autozubehör  
Fahrzeugteile



**Montagebeispiel ORISMAT 2000 am Anhänger**

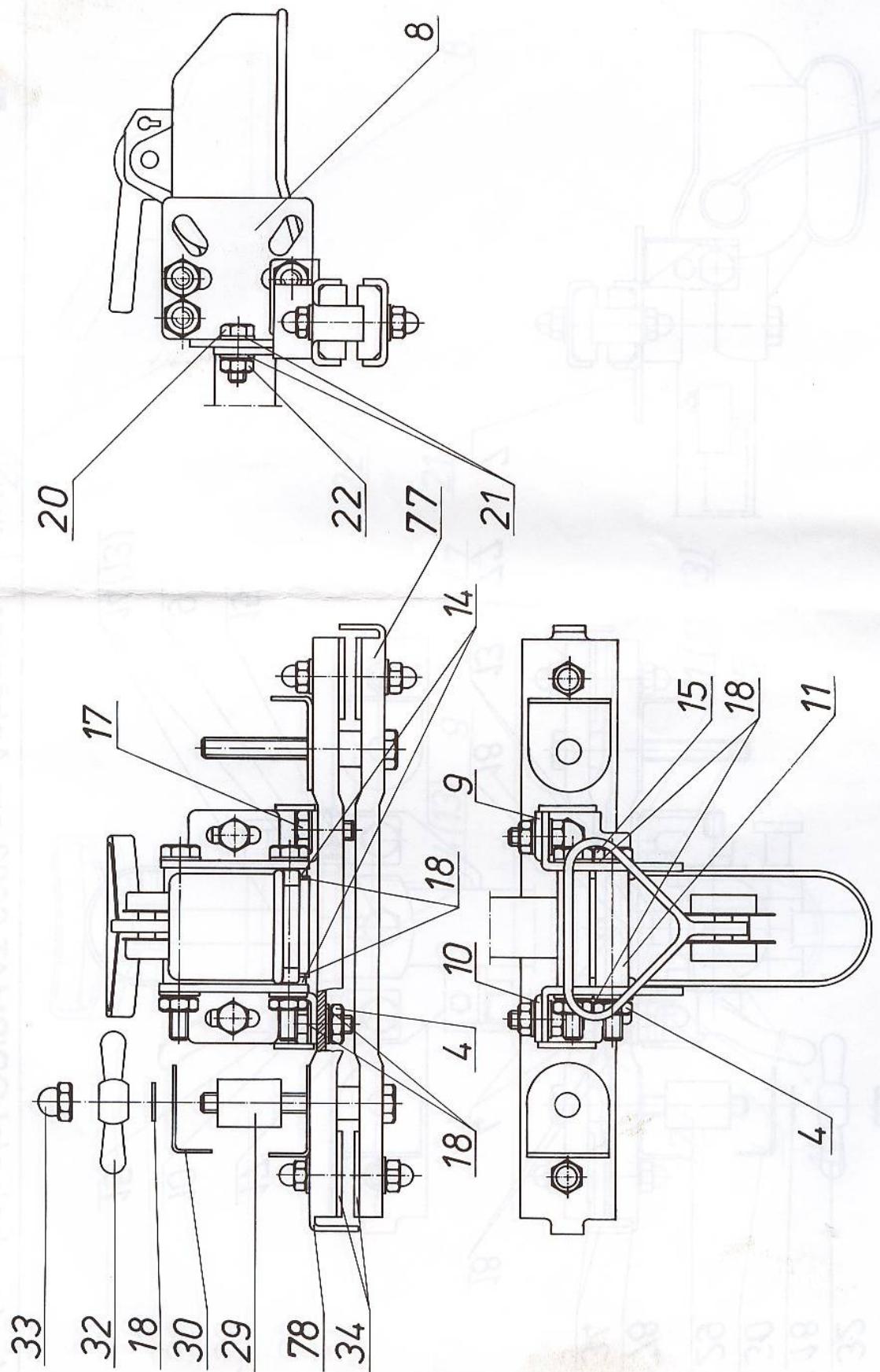
Example of assembly of ORISMAT 2000 at trailer

Exemple de montage de l'ORISMAT 2000 sur la remorque

Abbildung figure	6
Seite page	17



Autozubehör  
Fahrzeugteile



**Montagebeispiel ORISMAT 2000 am Anhänger**

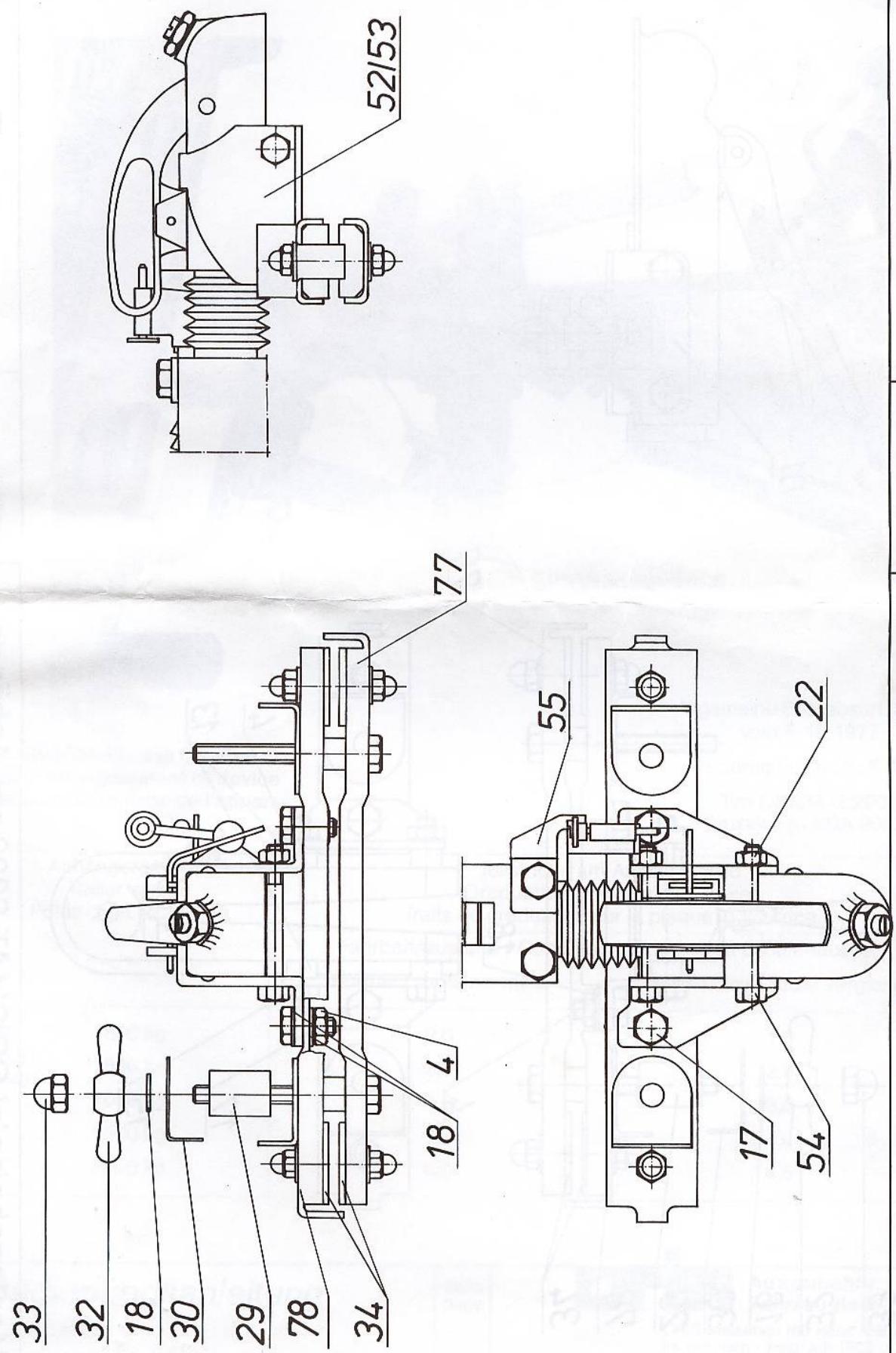
Example of assembly of ORISMAT 2000 at trailer

Exemple de montage de l'ORISMAT 2000 sur la remorque

Abbildung figure	7
Seite page	18



Autozubehör  
Fahrzeugteile

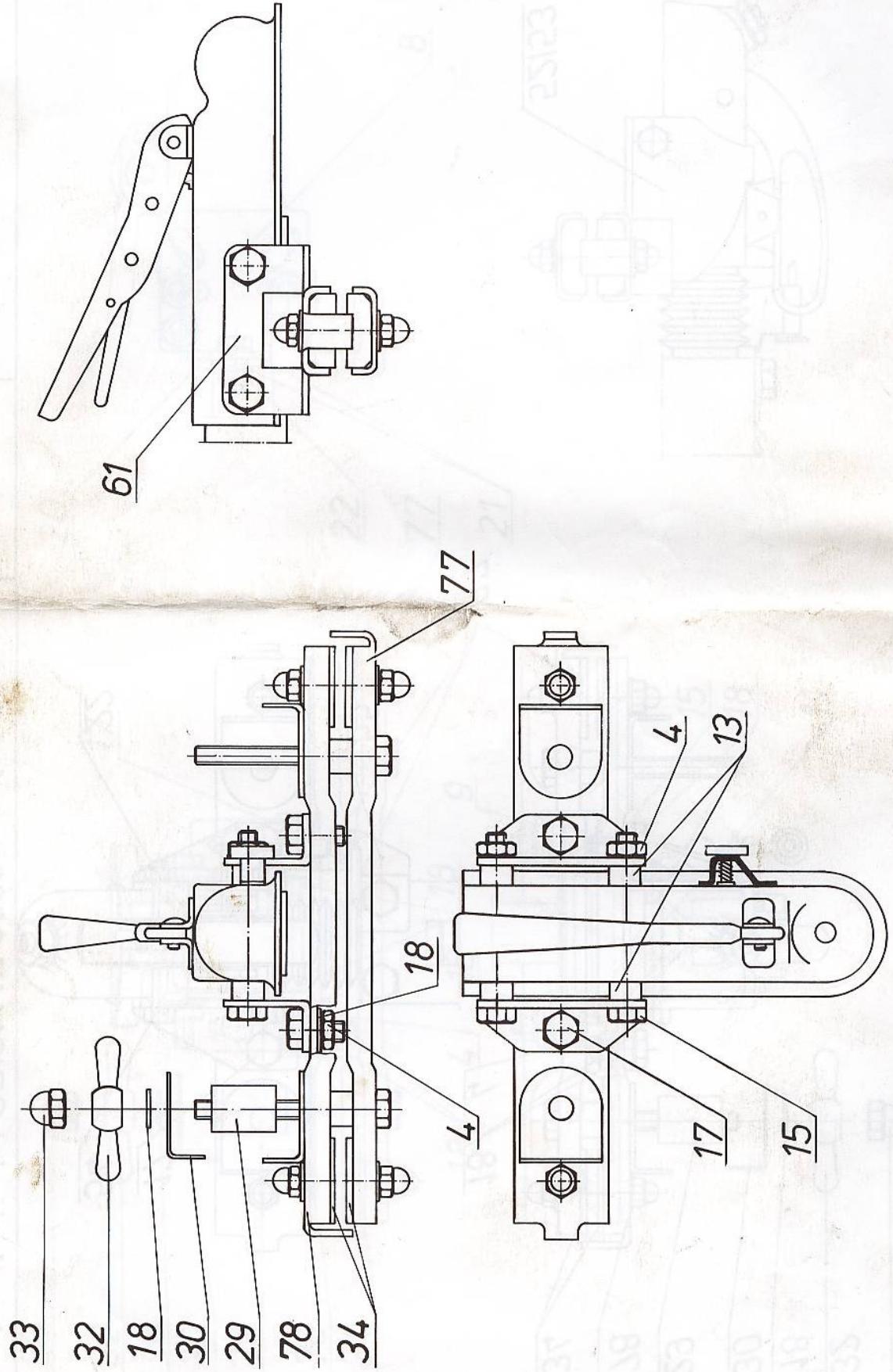


**Montagebeispiel ORISMAT 2000 am Anhänger**  
 Example of assembly of ORISMAT 2000 at trailer  
 Exemple de montage de l'ORISMAT 2000 sur la remorque

Abbildung figure	8
Seite page	19

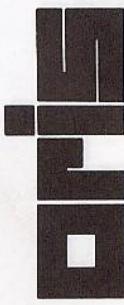


Autozubehör  
Fahrzeugteile



**Montagebeispiel ORISMAT 2000 am Anhänger**  
**Example of assembly of ORISMAT 2000 at trailer**  
**Exemple de montage de l'ORISMAT 2000 sur la remorque**

Abbildung figure	9
Seite page	20



Autozubehör  
Fahrzeugteile